

اتفاقية شروط وأحكام المضاربة (حساب الاستثمار المشترك «عوائد»)

MUDARABA TERMS AND CONDITIONS AGREEMENT (Joint Investment Account "Awaeed")



Praise be to Allah alone, prayer and peace be upon our Prophet Muhammad, his family, and companions, to begin:

This Agreement was made and entered into on/...../..... AH, corresponding to/...../..... AD, by and between:

- First Party: Honorable Mr./ Mrs., (Address & Details), hereinafter referred to as Customer (Rab Al-Maal);
- Second Party: Al Rajhi Banking & Investment Corp., a Saudi Joint Stock Company with a capital of SAR 60,000,000,000.00, C.R. No: 1010000096, P.O. Box: 28 Riyadh 11411, Kingdom of Saudi Arabia, Tel: +966920003344, 8001244455, National Address: Al Rajhi Banking & Investment Corp., 8467 King Fahd Road - Al Muruj District, Unit No. (1), Riyadh 12263 - 2743, Website: www.alrajhibank.com.sa, licensed pursuant to the decision of His Excellency the Minister of Finance No. 1698/3 dated 06/07/1408 AH., under the supervision and control of the Saudi Central Bank, hereinafter referred to as (ARB/Operator/Mudarib).

Mudaraba Details:

- Mudaraba Capital: Mudaraba amount (Mudaraba Capital): (.....). If the amount is less than the minimum, no Mudaraba shall be conducted.
- Mudaraba Term: (.....) months.

Preamble:

ARB provides its Customers with a Mudaraba Investment Account named (Joint Investment Account "Awaeed") based on Shariah Mudaraba Principle, where ARB acts as Mudarib and the Customer acts as Rab Al-Maal, and Mudaraba shall be conducted in amounts credited in the Mudaraba Account in accordance with Mudaraba provisions stipulated in Islamic Shariah and hereunder for specified terms. As detailed hereunder, if the capital is delivered and Mudaraba leads to a profit, ARB and the Customer shall share such profit according to ratios agreed upon in this Agreement. If a loss is sustained, the Customer shall bear it alone, while ARB's effort shall become in vain.

Where the Customer wishes to enter into a Mudaraba Agreement and open a Joint Investment Account "Awaeed" with ARB to conduct Mudaraba with the amount deposited in the account, both parties have agreed, in their full legal capacity, to conclude this Agreement in accordance with the following terms and conditions:

1. This aforementioned preamble shall be an integral part hereof.
2. This Agreement, together with "Current Account" provisions, shall be read, interpreted, and applied as an integral whole, inclusive of contract terms and exclusive of protesting otherwise.

3. Mudaraba Terms and Conditions:

- 3.1 Mudaraba is an absolute joint Mudaraba where Customer (Arbab Al-Maal) grants ARB (Mudarib) the right to invest in the manner it deems appropriate without confining ARB to invest in a specific project or for a specific purpose or in a certain manner. All participants shall benefit from investment outcomes.
- 3.2 Mudaraba shall be linked to an additional account, which is fixed-term, renewable, and not subject to withdrawal, deposit, ATM card issuance, and so on. Terms and conditions for dealing with that account, as illustrated in this

الحمد لله وحده والصلاة والسلام على نبينا محمد وعلى آله وصحبه وبعد:

إنه في يوم /...../..... هـ -/...../..... م تم الاتفاق على التالي بين كل من:

- الطرف الأول: المكرم/المكرمين: (عنوانه وبياناته) ويشار إليه فيما بعد بـ (العميل أو رب المال).
- الطرف الثاني: شركة الراجحي المصرفية للاستثمار، شركة مساهمة سعودية، مساهمة برأس مال 60,000,000,000.00 ريال سعودي، رقم السجل التجاري: 1010000096، ص.ب: 28 الرياض 11411 المملكة العربية السعودية، هاتف: +966920003344، 8001244455، العنوان الوطني: شركة الراجحي المصرفية للاستثمار، 8467 طريق الملك فهد - حي المروج، وحدة رقم (1)، الرياض 12263 - 2743، الموقع الإلكتروني: www.alrajhibank.com.sa، مرخص لها بموجب قرار معالي وزير المالية رقم 3/1698 وتاريخ 06/07/1408 هـ، وخاضعة لرقابة وإشراف البنك المركزي السعودي ويشار إليه فيما بعد بـ (المصرف أو العامل أو المضارب).

بيانات المضاربة:

- رأس مال المضاربة: مبلغ المضاربة (رأس مال المضاربة): (.....)، ولن تكون هناك أي مضاربة إذا قل المبلغ عن الحد الأدنى.
- مدة المضاربة: (.....) شهراً.

التمهيد

يقدم المصرف لعملائه حساب مضاربة استثماري يسمى بـ (حساب الاستثمار المشترك «عوائد»)، وهو قائم على مبدأ المضاربة الشرعية، حيث يقوم المصرف بعمل المضارب، والعميل رب المال، وتتم المضاربة بالمبالغ المودعة في حساب المضاربة وفقاً لأحكام المضاربة في الشريعة الإسلامية وأحكام هذه الاتفاقية، لمدد محددة، حسب ما سيرد من تفاصيل في هذه الاتفاقية، فإذا سلم رأس المال ونتج عن المضاربة ربح فإن المصرف والعميل يتقاسمانه بينهما حسب النسب المتفق عليها في هذه الاتفاقية، وإذا حصلت خسارة فإن العميل يتحملها وحده، ويخسر المصرف جهده.

وحيث رغب العميل في إبرام اتفاقية مضاربة وفتح حساب الاستثمار المشترك «عوائد» مع المصرف ليقوم المصرف بالمضاربة بالمبلغ المودع في الحساب، فقد اتفق الطرفان وهما بكامل أهليتهما المعتبرة شرعاً على إبرام هذه الاتفاقية وفق الأحكام والشروط الآتية:

1. يعتبر التمهيد المتقدم جزءاً لا يتجزأ من هذه الاتفاقية.
2. تعتبر أحكام الحساب الجاري جزءاً لا يتجزأ من هذه الاتفاقية وتقرأ هذه الاتفاقية مع أحكام الحساب الجاري، وتفسر وتطبق ككلٍّ جامع لشروط التعاقد وموانع للاحتجاج بغيره.

3. أحكام وشروط المضاربة:

- 3.1 تعدد المضاربة مضاربة مشتركة مطلقة يعطي العملاء (أرباب المال) الحق للمصرف (المضارب) في استثمارها على

Agreement, shall apply to such account.

- 3.3 The Customer shall recognize that the Total Joint Mudaraba Capital includes the amount invested thereby in the Mudaraba Account and the money invested by other customers in their accounts, and the money invested by ARB, all of which are managed by one Mudarib, which is ARB.
- 3.4 The amount invested shall be subject to any disclosures required under the Foreign Account Tax Compliance Act (FATCA) in accordance with the tax cooperation agreements concluded between the Kingdom of Saudi Arabia and other countries. The disclosure of the total balances of the Customer in all its accounts with ARB shall be taken into account.
- 3.5 The Customer shall recognize that ARB is obliged to implement any judicial restrictions, procedures, decisions, or orders issued by the competent authorities that may restrict, cease, or prevent Mudaraba. ARB's failure to conclude Mudaraba accordingly shall not entail any liability, loss, etc.
- 3.6 The Customer shall recognize that ARB, in its capacity as a Mudarib, shall be bound by the terms and conditions contained in investment transactions executed hereunder.
- 3.7 Mudarib shall exert every effort to utilize all its expertise and use the necessary expertise and tools available therefor for the benefit of the Customers (Arbab Al-Maal).
- 3.8 As a Mudarib, ARB shall not be held liable for any loss unless it commits a violation or omission, and Rab Al-Maal shall bear any loss resulting from Mudaraba in accordance with the provisions of the Shariah Mudaraba.
- 3.9 This Agreement shall be a comprehensive, structured, and governing investment in all funds credited into the Customer's related Mudaraba Accounts.

4. Investment Term

Investment terms prescribed in the Mudaraba Deposit account (Joint Investment "Awaeed") shall be in accordance with the investment terms offered by ARB, provided that the Customer shall specify the term during which it wishes to request to open the account and the Customer shall have the option of renewing Mudaraba, upon request. Mudaraba renewal options are as follows:

- Mudaraba is automatically renewed with capital, for the same term, and profits (if any) are transferred to Mudaraba Account, unless one of the Parties notifies the other of its unwillingness to renew Mudaraba (7) working days before the end of the original or renewed term.
- Mudaraba is automatically renewed with capital, for the same term, and the profits (if any) are added, unless one Party notifies the other Party of its unwillingness to renew Mudaraba (7) working days before the end of the original or renewed term.
- Mudaraba is not renewed.

-5. Distributable Profit

- 5.1 Distributable profit: Profit from funding and investment of treasury, corporates, or any other business sectors in which joint investment funds have been involved; after expenses and costs are deducted. The share of Joint Investment Account holders is determined according to the share of account funds in the total funding and investment portfolio and varies according to their nature, volume, and term.

- الوجه الذي يراه مناسباً، دون تقييدهم له باستثمارها في مشروع معين أو لغرض معين أو بكيفية معينة، وتعود نتائج الاستثمار على مجموع المشاركين فيها.
- 3.2 يرتبط بالمضاربة حساب إضافي، وهو محدد المدة، ويمكن تجديده، ولا يتاح عليه عمليات السحب أو الإيداع أو إصدار بطاقة صراف آلي أو نحو ذلك، وينطبق عليه الأحكام والشروط الخاصة بالتعامل على ذلك الحساب والمدونة في هذه الاتفاقية.
- 3.3 يدرك العميل أن إجمالي رأس مال المضاربة المشتركة يشمل المبلغ المستثمر من قبله في حساب المضاربة والأموال المستثمرة من عملاء آخرين في حساباتهم، والأموال المستثمرة من قبل المصرف، وتدار الأموال المستثمرة جميعها من قبل مضارب واحد، هو المصرف.
- 3.4 يخضع المبلغ المستثمر لأي إفصاحات مطلوبة خاصة بقانون الالتزام الضريبي لحسابات الأجانب أو ذوي الجنسية المزدوجة الأجنبية (FATCA) وفقاً لاتفاقيات التعاون الضريبي المبرمة بين المملكة والدول الأخرى، ويؤخذ بعين الاعتبار القيام بالإفصاح عن مجمل الأرصدة الخاصة بالعمل في جميع حساباته لدى المصرف.
- 3.5 يدرك العميل أن المصرف ملزم بتنفيذ أي قيود أو إجراءات أو قرارات أو أوامر، قضائية أو من الجهات المختصة، والتي قد تقيّد أو توقف أو تمنع المضاربة أو الاستمرار فيها، وامتناع المصرف عن تنفيذ المضاربة وفقاً لذلك لا يترتب عليه تحمل المصرف أي مسؤوليات أو خسائر أو نحو ذلك.
- 3.6 يدرك العميل أن المصرف بصفته مضارباً ملتزم بالشروط والأحكام التي ترد في عمليات الاستثمار المنفذة بموجب هذه الاتفاقية.
- 3.7 يعمل المضارب بكل جهد لتوظيف جميع خبراته ويستعين بالخبرات والأدوات اللازمة المتاحة له لتحقيق مصلحة العملاء أرباب المال.
- 3.8 باعتبار المصرف مضارباً فإنه لن يكون مسؤولاً عن أي خسارة إلا في حال تعديه أو تقريطه، ويتحمل رب المال أي خسارة تنتج عن المضاربة وفقاً لأحكام المضاربة الشرعية.
- 3.9 تكون هذه الاتفاقية اتفاقية شاملة ومنظمة وحاكمة للاستثمار في جميع الأموال المودعة في حسابات المضاربة المرتبطة بها والخاصة بالعمل.

4. مدة الاستثمار

- تكون مدد الاستثمار المتاحة في حساب وديعة المضاربة (الاستثمار المشترك «عوائد») وفقاً للمدد الاستثمارية التي يتيحها المصرف، على أن يحدد العميل المدة التي يرغب بها عند طلب فتح الحساب. ويتاح للعميل -عند الطلب الاختيار لتجديدها من عدمه- خيارات تجديد المضاربة:
- تُجدد المضاربة تلقائياً برأس المال، بنفس المدة، وتحول الأرباح (إن وُجدت) إلى الحساب المرتبط بالمضاربة، ما لم يخطر أحد الطرفين الآخر بعدم رغبته في التجديد قبل نهاية المدة الأصلية أو المجددة بـ (7) أيام عمل.
 - تُجدد المضاربة تلقائياً برأس المال، بنفس المدة، ويضاف إليها الأرباح (إن وُجدت)، ما لم يخطر أحد الطرفين الآخر بعدم رغبته في التجديد قبل نهاية المدة الأصلية أو المجددة بـ (7) أيام عمل.
 - لا تُجدد المضاربة.

- 5.2 The minimum Mudarabah amount and Profit-sharing rate shall be determined when Mudaraba deposit (Joint Investment Account "Awaeed") is offered through ARB's official channels, where the rate varies in nature according to the value and the investment term subject to Mudaraba.
- 5.3 Division of Profit Ratio: Profit Ratio Due to Customer: 60 % and ARB's due ratio of profit: 40 %.
- 5.4 ARB shall add the profits generated and due to the Customer from the Mudaraba - if any profits are realized - to the transaction account (the additional Customer account) at the end of Mudaraba Term.
- 5.5 ARB may distribute on-account amounts from Mudaraba Returns before the end of its term at the request of the Customer and subject to ARB's approval, provided that the final liquidation shall be at the end of Mudaraba Term so that the Customer is paid the remaining dues or ARB is entitled to demand the Customer to pay what has been received in excess of its dues.

6. Breaking Deposit

- 6.1 This Agreement governs any Mudaraba Account opened by the Customer.
- 6.2 ARB shall be entitled to cancel or renew any ongoing Mudaraba transaction for another similar term at any time when the seventh day preceding the expiration of the transaction expires. The Customer shall be notified through trusted channels of communication if the cancellation takes place.
- 6.3 After the investment has entered into force and for the term of its operation, the Customer may request to withdraw from the Mudaraba process in force on the terms agreed by the Parties in the Deposit Break Request Form.
- 6.4 In the event of the Customer's death, ARB has the right to close the Awaeed Account and return the capital, together with any profits due to the Customer for the investment period, to the Current Account linked to the Mudaraba Deposit Account.

7. Provisions for Opening a Mudaraba Deposit Account:

- 7.1 ARB shall open Mudaraba Account for the Customer to which the transfers from/to the transaction account (the Customer's Current Account) are credited.
- 7.2 The Customer shall be entitled to open more than one Mudaraba Deposit Account through ARB's subscription channels as per the requirements of opening Mudaraba Deposit Account for each channel.
- 7.3 This Mudaraba shall be concluded in Saudi Riyal and American Dollars.
- 7.4 The amount of Mudaraba shall be available in the transaction account (Customer's Current Account) in accordance with the times set out in the Mudaraba Agreement signed with the Customer. ARB may cancel the Customer's Mudaraba deposit if it turns out that the deposit amount wasn't deducted from the Customer's account upon creation.
- 7.5 As for Joint Accounts: The credit balance available in the Account shall be owned by its parties as partners, pursuant to their respective shares stipulated in the Agreement. Additionally, the partners are jointly and severally liable for any debit balance incurred on the account for any reason whatsoever. First Party reserves the right to suspend the

5. الربح القابل للتوزيع

- 5.1 الربح القابل للتوزيع: هو الربح الناتج عن التمويلات والاستثمارات للخرينة والشركات أو أي من قطاعات الأعمال الأخرى التي شاركت فيها أموال الاستثمار المشترك؛ مخصصاً منها المصروفات والنفقات والتكاليف، حيث يتم تحديد حصة أصحاب حسابات الاستثمار المشترك حسب نسبة مشاركة أموال الحسابات من إجمالي محفظة التمويلات والاستثمارات وتختلف باختلاف طبيعتها وحجمها ومدتها.
- 5.2 يحدد عبر القنوات الرسمية للمصرف الحد الأدنى لمبلغ المضاربة ونسبة المشاركة في الربح عند عرض وديعة المضاربة (حساب الاستثمار المشترك «عوائد») حيث تختلف في طبيعتها وفقاً للقيمة والفترة الاستثمارية الخاضعة للمضاربة.
- 5.3 نسبة قسمة الأرباح: النسبة المستحقة من الربح للعميل: 60 %، والنسبة المستحقة من الربح للمصرف: 40 %.

- 5.4 يضيف المصرف الأرباح الناتجة والمستحقة للعميل عن المضاربة - في حال تحقق أي أرباح - إلى حساب التعامل (حساب العميل الإضافي) في نهاية مدة المضاربة.
- 5.5 يجوز للمصرف توزيع مبالغ تحت الحساب من إيرادات المضاربة قبل نهاية مدتها بناءً على طلب العميل وموافقة المصرف، على أن تكون التصفية النهائية في نهاية مدة المضاربة بحيث يدفع للعميل ما بقي من مستحقاته أو يحق له الرجوع عليه بما أخذه زائداً عن مستحقاته.

6. كسر الوديعة

- 6.1 تحكم هذه الاتفاقية أي حساب مضاربة يتم فتحه من قبل العميل.
- 6.2 :
- 6.3 للمصرف الحق بإلغاء أي عملية مضاربة جارية أو تجديدها لمدة مماثلة أخرى في أي وقت حال انقضاء اليوم السابع السابق على انتهائها، ويتم إشعار العميل من خلال قنوات التواصل الموثقة في حال تم الإلغاء.
- 6.4 يجوز للعميل بعد بدء سريان الاستثمار وطوال مدة سريانه أن يطلب الانسحاب من عملية المضاربة السارية بالشروط التي يتفق عليها الطرفان في نموذج طلب كسر الوديعة.
- 6.5 في حال وفاة العميل يحق للمصرف إلغاء حساب عوائد وإعادة رأس المال بالإضافة إلى أي أرباح مستحقة للعميل عن فترة الاستثمار إلى الحساب الجاري المرتبط بحساب وديعة المضارب.

7. أحكام فتح حساب وديعة المضاربة:

- 7.1 يتولى مصرف الراجحي فتح حساب مضاربة للعميل لديه تقييد له/عليه المبالغ المحولة من/إلى حساب التعامل (حساب العميل الجاري).
- 7.2 يحق للعميل فتح أكثر من حساب وديعة المضاربة عبر قنوات اشتراك المصرف حسب متطلبات فتح حساب وديعة المضاربة لكل قناة.
- 7.3 يتم التعامل في هذه المضاربة بالريال السعودي وبالدولار الأمريكي.
- 7.4 يجب أن يكون مبلغ المضاربة متوفراً في حساب التعامل (حساب العميل الجاري) طبقاً للأوقات المبينة

account upon the death or incapacity of either partner, the initiation of any liquidation or administrative liquidation proceedings against either of them, or upon the receipt of a notification from either partner indicating the existence of a dispute between them.

- 7.6 The Customer shall not incur any fees or financial charges upon opening the account, including establishment, cancellation, or administrative fees.
- 7.7 The agreed amount of Mudaraba shall be transferred from the transaction account (Additional Customer Account) to the Mudaraba Account in accordance with the times set out in Mudaraba Agreement signed with the Customer.
- 7.8 The Customer acknowledges that ARB is entitled to reverse any entry that is made by error on the Customer's current account as a result of any transfer between the Mudaraba Account and the Customer's current Account.
- 7.9 The Customer understands that Mudaraba Account is subject to profit or loss in accordance with Shariah Mudaraba Provisions. ARB in no way guarantees for the Customer the principal of Mudaraba Capital or its profits unless it commits a violation or omission.
- 7.10 ARB shall pay Zakat on the account assets on behalf of the Customer as part of the Zakat it pays on its investments, calculated solely based on the investment term and its proportion of the lunar year. For example, if the investment term is three months only, ARB shall bear one quarter of the Zakat; if the investment term is six months, ARB shall bear one half of the Zakat, and so on proportionately. In the event of early termination of the investment, ARB shall bear Zakat on the amount for the period during which it remained in the investment account until the date of early termination. In all cases, the Customer shall not be entitled to claim any Zakat amount from ARB.
- 7.11 The profit-sharing ratio agreed upon in any Mudaraba shall not be binding on the parties in a subsequent Mudaraba, and the ratio of profit sharing may be adjusted by agreement of the parties in accordance with Article (5.2) of the Distributable Profit. In case of disagreement, Mudaraba shall not be renewed.
- 7.12 ARB is entitled to set a ceiling or floor for the amounts invested in Mudaraba Deposit Account (Joint Investment). In this case, the amounts below or above the ceiling or floor shall be considered an uninvested balance in Mudaraba Account for which no profits are due, and the Customer is entitled to request that such amount be deposited in the account associated with the deposit.
- 7.13 ARB may increase or decrease the minimum amount of Mudaraba, provided that the Customer shall be notified thereof via SMS 30 days prior to the effective date of such amendment. If ARB does not receive a request from the Customer to cancel Mudaraba Account before the effective date of the amendment, this shall be deemed to be the Customer's agreement to this amendment and binding on them. ARB shall not be obliged to conclude in Mudaraba for any amount below such minimum.
- 7.14 ARB may retain all documents related to the Second Party's Account for a minimum period of ten (10) years from the date of expiry of the Agreement.
- 7.15 Transaction in Mudaraba Account shall be made by the

- في اتفاقية المضاربة الموقعة مع العميل، ويجوز للمصرف إلغاء وديعة مضاربة العميل في حال تبين عدم خصم مبلغ الوديعة من حساب العميل عند الإنشاء.
- 7.5 فيما يخص الحسابات المشتركة: يُعد الرصيد الدائن المتوافر في الحساب ملكاً لطرفيه كشركاء وفقاً للنسب المحددة لكل منهم في الاتفاقية، كما يتحمل الشركاء الرصيد المدين الناشئ في الحساب لأي سبب كان، ويحق للطرف الأول إيقاف الحساب في حال وفاة أو فقد أهلية أحد الشركاء أو افتتاح أي من إجراءات التصفية أو التصفية الإدارية بحق أي منهم، أو استلامه بلاغاً من أحد الشركاء بوجود نزاع فيما بينهما.
- 7.6 لا يترتب على العميل أي رسوم أو مبالغ مالية عند فتح الحساب، سواء كانت رسوم تأسيس أو إلغاء، أو رسوماً إدارية.
- 7.7 يحول المبلغ المتفق على المضاربة فيه من حساب التعامل (حساب العميل الإضافي) إلى حساب المضاربة طبقاً للأوقات المبينة في اتفاقية المضاربة الموقعة مع العميل.
- 7.8 يقر العميل بأنه من حق المصرف إعادة عكس أي قيد تم بالخطأ على حساب العميل الجاري نتيجة تنفيذ أي عملية تحويل بين حساب المضاربة وحساب العميل الجاري.
- 7.9 يدرك العميل أن حساب المضاربة عرضة للربح أو الخسارة وفقاً لأحكام المضاربة الشرعية، ولا يضمن المصرف للعميل بأي حال من الأحوال أصل رأس مال المضاربة أو أرباحه ما لم يتعد أو يفرط.
- 7.10 يتحمل المصرف الزكاة عن موجودات الحساب نيابة عن العميل، ضمن الزكاة التي يدفعها عن استثماراته، وذلك بحسب مدة الاستثمار ونسبتها من الحول فقط؛ فمثلاً: لو كانت مدة الاستثمار ثلاثة أشهر فقط، فإن المصرف يتحمل ربع الزكاة فقط، وإن كانت مدة الاستثمار ستة أشهر فإن المصرف يتحمل نصف الزكاة فقط، وهكذا بالنسبة والتناسب. وعند الإنهاء المبكر للاستثمار يتحمل المصرف زكاة المبلغ عن مدة بقائه في الحساب الاستثماري إلى الإنهاء المبكر. وفي كل حال لا يحق للعميل الرجوع على المصرف بمبلغ الزكاة.
- 7.11 لا تعد نسبة مشاركة الربح المتفق عليها في مضاربة ما ملزمة للطرفين في مضاربة لاحقة، ويجوز باتفاق الطرفين وفقاً للمادة (5.2) في الربح القابل للتوزيع تعديل نسبة تقاسم الربح، وفي حال عدم الاتفاق لا يتم تجديد المضاربة.
- 7.12 يحق للمصرف أن يضع حداً أعلى أو أدنى للمبالغ المستثمرة في حساب وديعة المضاربة (الاستثمار المشترك)، وفي هذه الحالة فإن المبالغ الزائدة عن الحد الأقصى أو الناقصة عن الحد الأدنى تعتبر رصيداً غير مستثمر في حساب المضاربة لا يستحق عنها أي أرباح، ويحق للعميل طلب ايداعها في الحساب المرتبط بالوديعة.
- 7.13 يجوز للمصرف أن يزيد أو ينقص من الحد الأدنى لمبلغ المضاربة على أن يخطر العميل بذلك عبر الرسائل النصية قبل 30 يوماً من تاريخ سريانها، وفي حال عدم تلقي المصرف طلباً من العميل بإلغاء حساب المضاربة قبل بداية سريان التعديل فيعتبر ذلك موافقة وقبولاً من العميل على هذا التعديل وملزماً له، ولا يلتزم المصرف بالمضاربة بما نقص عن ذلك.

- Customer personally or by a person authorized thereby through a legal power of attorney or under an "Internal Authorization" Form.
- 7.16 The Customer (or its authorized representative) shall provide ARB with a specimen of its signature on any form requested by ARB. The specimens or their images uploaded to the automated system shall be deemed legal and approved for all investment-related transactions.
- 7.17 The Customer acknowledges being responsible before competent authorities for amounts deposited in its Mudaraba Account, and it shall inform the competent authorities of any doubtful or undue amount as soon as it becomes aware of, whether such amount was deposited with or without its knowledge, and whether or not it used the amount in person subsequently. The Customer acknowledges that the deposited amounts are gained from lawful activities and for legal purposes. If the Second Party receives any unlawful or counterfeit funds from the Customer, the Customer shall have no right to recover such funds or seek compensation therefor.
- 7.18 ARB shall have the right to inquire about any funds deposited in the current account and Mudaraba Account. The Customer shall provide ARB with all required documents pertaining to sources of funds.
- 7.19 ARB records, documents, and accounts in relation to Customer's relationship therewith shall be held valid and binding on the Customer, and the Customer is not entitled to protest except for any restrictions or transactions that ARB proves that they have been incorrectly performed in this Account.
- 7.20 The Customer undertakes to update the Current Account and Mudaraba Account data at a maximum of two years, or at the request of ARB. It also undertakes to renew their identity and the identities of the agents or delegates thereof, if any, and to submit them to ARB before the expiry of any of them. The Customer also recognizes the right of ARB to suspend the Account in the event of violation of this provision.
- 7.21 The Customer undertakes to inform ARB in writing of any change in its approved national address of this Account within seven working days prior to the date of its approval for correspondence; otherwise, the last previous address shall be deemed as the approved address for correspondence.
- 7.22 ARB shall be entitled, at any time, to change or modify the terms of the Account. Such change or modification shall be valid within thirty days from the date of notifying the Customer through SMS on the mobile number registered with the Bank and linked to the Mudaraba Account.
- 7.23 This Agreement shall be governed by the laws and regulations of the Kingdom of Saudi Arabia. Any dispute arising between the Parties shall be resolved amicably. If the dispute cannot be resolved amicably, either Party shall have the right to refer the dispute to the competent judicial authority.
- 7.24 The Customer acknowledges that it is not prohibited under Shariah or law to deal with Mudaraba Account, and that all of its data is correct, documented, and updated.
- 7.25 The Customer understands and agrees to make this account available within its own accounts in electronic channels and on the Internet, through which it can request

- 7.14 للمصرف الاحتفاظ بكافة المستندات المرتبطة بحساب الطرف الثاني لمدة (عشر) سنوات كحد أدنى من تاريخ انتهاء الاتفاقية.
- 7.15 يتم التعامل في حساب المضاربة من قبل العميل شخصياً أو بواسطة من يفوضه بوكالة شرعية أو بموجب نموذج «توكيل داخلي».
- 7.16 يزود العميل (أو من يفوضه) المصرف بنماذج من توقيعه، على أي نموذج يطلبه المصرف وتعد النماذج أو صورها المحققة على النظام الآلي نظامية ومعتمدة بالنسبة لجميع العمليات المتعلقة بالاستثمار.
- 7.17 أقر العميل بأنه مسؤول أمام الجهات المختصة عن المبالغ التي تودع في حساب المضاربة، وعليه أن يبلغ تلك الجهات المختصة عن أي مبلغ مشكوك فيه أو ليس من حقه فور علمه به؛ سواء كان المبلغ المودع قد تم بعلمه أو بدون علمه، وسواء تصرف به شخصياً فيما بعد أو لم يتصرف به، كما أقر بأن جميع المبالغ المودعة في الحساب ناتجة من نشاطات مشروعة ولغايات مشروعة، وإذا استلم الطرف الثاني منه أي أموال غير مشروعة أو مزيفة فإنه لا يحق له استردادها أو التعويض عنها.
- 7.18 للمصرف الحق في الاستفسار عن أي أموال تودع في الحساب الجاري وحساب المضاربة، وعلى العميل تزويد المصرف بكافة الوثائق المطلوبة والخاصة بمصادر الأموال.
- 7.19 تعد سجلات ومستندات المصرف وحساباته فيما يتعلق بارتباط العميل معه صحيحة وملزمة للعميل، ولا يحق له الاعتراض عليها باستثناء أي قيود أو معاملات يثبت للمصرف أنها تمت في هذا الحساب بطرق غير صحيحة.
- 7.20 التزم العميل بتحديث بيانات الحساب الجاري وحساب المضاربة كل سنتين كحد أقصى، أو عند طلب المصرف ذلك، كما التزم بتجديد هويته وهويات الوكلاء أو المفوضين -إن وجدت- وتقديمها للمصرف قبل نهاية سريان مفعول أي منها، ويقر بحق المصرف في وقف الحساب في حال مخالفته لحكم هذه المادة.
- 7.21 التزم العميل بإبلاغ المصرف خطياً عن أي تغيير في عنوانه الوطني المعتمد لهذا الحساب وذلك خلال سبعة أيام عمل قبل تاريخ اعتماده للمراسلة، وإلا فيعد آخر عنوان سابق له هو العنوان المعتمد للمراسلات.
- 7.22 يحق للمصرف في أي وقت أن يغير أو يعدل الشروط الخاصة بالحساب، ويكون هذا التغيير أو التعديل سارياً بعد ثلاثين يوماً من تاريخ إبلاغ العميل به عن طريق الرسائل النصية على رقم الجوال المسجل لدى المصرف والمربوط به حساب المضاربة.
- 7.23 تخضع هذه الاتفاقية لأنظمة المملكة العربية السعودية، وتتم تسوية أي نزاع ينشأ بين الأطراف بشكل ودي، وإذا تعذر حل النزاع ودياً يحق لأي طرف من الأطراف إحالته إلى الجهة القضائية المختصة.
- 7.24 يقر العميل بأنه غير ممنوع شرعاً ونظاماً من التعامل بحساب المضاربة، وأن جميع بياناته صحيحة وموثقة ومحدثة.
- 7.25 يدرك العميل ويقر بموافقه على إتاحة هذا الحساب ضمن الحسابات الخاصة به في القنوات الإلكترونية والإنترنت، والتي يستطيع من خلالها طلب الخدمات المتعلقة بالمضاربة والتي سيتيحها المصرف من وقت لآخر.

Mudaraba-related services which ARB will make available from time to time.

7.26 The Customer has agreed to provide ARB with any information or data it requests to enable ARB to establish, review, and manage its account.

7.27 If the Customer chooses the type of monthly distribution or advance profit, and breaks the deposit before the agreed period at the beginning of the investment, the amounts that were previously added as profits will be deducted from the capital.

7.28 The Customer acknowledges that it understands and will adhere to the terms of opening a Mudaraba Account, its terms and conditions, and the terms and conditions of the Mudaraba Agreement concluded between the Customer and ARB.

7.29 Without prejudice to the provisions of this Agreement, ARB may dispose of the Customer's Mudaraba Account, whether through mortgage, transfer or other restricted or property transferable dispositions, and it also has the right to consolidate the Customer's accounts or any of them without regard to their type and to conduct any set-off between them; to settle any debts or fulfil any right established for ARB or others.

7.30 ARB has the right to terminate the investment if any judicial or regulatory authority decides to terminate the investment agreement.

7.31 The Customer acknowledges, by signing this Agreement, having expressly authorized ARB to deduct each time from any of its current accounts linked to Mudaraba Account any amounts necessary to supplement the investment balance or other reasons; as long as ARB has not received written notice from the Customer seven working days ahead to express Customer's unwillingness to participate in Mudaraba for which the deduction is required.

7.32 This Agreement has been prepared in both Arabic and English. In the event of any discrepancy between the two texts, the Arabic text shall prevail and shall be deemed the original.

7.33 Notifications relating to:

- Adjusting the profit-sharing ratio in the subsequent Mudaraba.
- Modifying the minimum or maximum amount of Mudaraba.
- Amending any of the Account's provisions.

shall be concluded via documented communication (instructions to the Customer received through a registered means can be proven and retrieved, whether paper or electronic, and Customer's receipt or failure to respond to them shall be considered a consent thereof).

-May prayers and peace of Allah be upon our Prophet Mohammed, his family, and his companions.

For Customer:	For ARB:
Name:	Name:
Signature:	Capacity:
	Signature:

7.26 وافق العميل على تزويد مصرف الراجحي بأي معلومات أو بيانات يطلبها منه لتمكين المصرف من تأسيس الحساب لديه ومراجعته وإدارته.

7.27 في حال قام العميل باختيار نوع التوزيع الشهري أو الربح المقدم، وقام بكسر الوديعة قبل انتهاء المدة المتفق عليها عند بداية الاستثمار، فسيتم خصم المبالغ التي تم إضافتها مسبقاً كأرباح، وذلك من رأس المال.

7.28 أقر العميل بأنه قد فهم أحكام فتح حساب مضاربة وشروطه ونصوصه، وشروط وأحكام اتفاقية المضاربة التي تم إبرامها بين العميل والمصرف، والتزم بهما.

7.29 دون الإخلال بأحكام هذه الاتفاقية يجوز للمصرف التصرف في حساب المضاربة الخاص بالعميل سواء بالرهن أو الحوالة أو غير ذلك من تصرفات مقيدة أو ناقلة للملكية، وحق دمج حسابات العميل أو أي منها دون اعتبار لنوعها وإجراء أي مقاصة فيما بينها؛ لتسوية أي مديونية أو الوفاء بأي حق مقرر للمصرف أو الغير.

7.30 يحق للمصرف إنهاء الاستثمار في حال قررت أي جهة قضائية أو جهة رقابية إنهاء اتفاقية الاستثمار.

7.31 يقر العميل أنه بموجب توقيعه على هذه الاتفاقية قد أذن للمصرف إذناً بائناً أن يخصم كل مرة من أي من حساباته الجارية المربوطة بحساب المضاربة أي مبالغ لازمة لاستكمال رصيد الاستثمار أو لغير ذلك من أسباب؛ طالما أن المصرف لم يتلق إخطاراً مكتوباً من العميل قبل سبعة أيام عمل بعدم رغبته في المشاركة في المضاربة المطلوب الخصم لأجلها.

7.32 أعدت هذه الاتفاقية باللغتين العربية والانجليزية، وفي حال وجود اختلاف في النص بينهما فيعتمد النص باللغة العربية وهي الأصل.

- 7.33 الإخطارات المتعلقة بـ:
- تعديل نسبة تقاسم الأرباح في المضاربة اللاحقة.
 - تعديل الحد الأدنى أو الأعلى لمبلغ المضاربة.
 - تعديل أي من أحكام الحساب.

يجب أن تتم عبر الاتصال الموثق (التعليمات الموجهة للعميل والمستلمة من خلال وسيلة مسجلة يمكن إثباتها واسترجاعها سواء ورقية أو إلكترونية، ويعد وصولها إلى العميل وعدم رده عليها موافقة منه عليها).

وصلى الله وسلم على نبينا محمد وعلى آله وصحبه أجمعين.

عن العميل:	عن المصرف:
الاسم:	الاسم:
التوقيع:	بصفته:
	التوقيع: